

Structura administrativă a examenelor ECL

Informații utile și practice pentru desfășurarea examenelor ECL conform standardelor internaționale.



Să vorbim despre.....

1. Informații generale despre ECL, scurt istoric
2. Administrația examenelor ECL
3. Structura examenului



Multilingvismul. Știați că.....

- Multilingvismul este corelată pozitiv cu salariul unui individ și productivitatea firmelor. PIB-ul Elveției este crescut cu 10% datorită multilingvismului.
- Persoanele bilingve câștigă cu apx. 3000\$ pe an mai mult salariu decât monolingvii (Agirdag, USA).
- Poliglot în Cartea Recordurilor: libanezul Ziad Fazah (62) - stăpânește 59 de limbi – 14 din cel 15 acreditate în sistemul ECL.

...nu vorbește... LIMBA CROATĂ 😊

*engleză, germană, spaniolă, italiană, română, franceză, maghiară,
polonă, slovacă, sârbă, rusă, bulgară, croată, cehă, ebraică*



ECL – un sistem de examinare din 15 limbi

- 1992 – statele membre ale UE au înființat un consorțiu cu sediul la Londra. Sarcina: un **test lingvistic uniform pentru limbile statelor membre ale UE**.
- S-a dezvoltat sistemul internațional de examinare ECL, menit să rezolve problema privind **echivalarea și recunoașterea certificatelor în fiecare limbă**, fără a fi necesar ca acestea să fie validate la nivel național.
- Răspunderea profesională pentru testele lingvistice ECL este asumată de o **universitate de prestigiu din țara de origine a fiecărei limbi**, care realizează testele și evaluează lucrările.
- În 2004, **Universitatea din București** – partener egal în Consorțiu. Copyright pentru testele de limba română.



Principalele caracteristici:

1. Conform standardelor CECR. Comparabilitate.

Common European Framework		ECL	Cambridge	Pitman	TOEFL
C2	Proficient		CPE	Advanced	650
C1	User	C1	CAE	Higher Intermediate	600
B2	Independent User	B2	FCE	Intermediate 1st	550
B1	Independent User	B1	PET, YLE	Intermediate	500
A2	Basic User	A2	YLE	Elementary	450
A1	User		YLE	Basic	

2. Adaptarea standardelor pentru 15 limbi europene

engleză, germană, spaniolă, italiană, română, franceză, maghiară, polonă, slovacă, sârbă, rusă, bulgară, croată, cehă, ebraică

Avantajele examenului ECL

Sistemul de examinare ECL este un sistem deschis pentru fiecare categorie de vârstă și categorie socială, de la elevi până la salariații adulți.



- ✓ Fără teste de gramatică sau traduceri, comunicarea cotidiană pe subiecte practice
- ✓ Posibilitate de examinare/reexaminare parțială
- ✓ Utilizarea dicționarului permisă la proba de compunere.

- ✓ Structură identică la orice limbă și nivel, conform CECR
- ✓ Util la efectuarea de studii sau la obținerea de locuri de muncă în străinătate
- ✓ PAȘAPORT DE LIMBĂ - acceptat în UE și America de Nord
- ✓ Taxă de examinare accesibilă

- ✓ Admiterea la liceu, echivalare porba C la Bacalaureat,
- ✓ susținerea examenului de licență/master/doctorat
- ✓ Oportunități de pregătire/pretestare online

<http://ecl.hu/>



ECL în România

2005 - **Centrul Național de Examinare (CNE)** Eurocenter Amoba



Responsabilități:

- ✓ Extinderea rețelei ECL în România prin acreditare noi centre de examinare
- ✓ Pregătirea și acreditarea examinatorilor
- ✓ Supervizarea examenelor ECL:

Trimiterea testelor prin poștă către centrele de examinare

Strângerea și verificarea materialelor de examen

Transmiterea testelor către centrul internațional de examinare

Asigurarea certificatelor lingvistice candidaților



Administrația examenelor ECL





Transparență prin automatizare:

Sesiuni de examinare 2017

NIVEL	LIMBĂ	TERMEN de înscriere
03 Februarie: B1, C1 4 Februarie: B2	engleză, germană	09 Ianuarie
07 Aprilie: A2, B1, C1 8 Aprilie: B2	engleză, germană, italiană, franceză, spaniolă, română, poloneză, slovacă, sârbă, rusă, cehă, croată, ebraică	09 Martie
09 Iunie: A2, B1, C1	maghiară, bulgară, cehă	11 Mai
09 Iunie: B1, C1	engleză, germană	
10 Iunie: B2	engleză, germană, maghiară, bulgară, cehă	
06 Octombrie: B1, C1 07 Octombrie: B2	engleză, germană	07 Septembrie
8 Decembrie: A2, B1, C1 9 Decembrie: B2	engleză, germană, franceză, maghiară, italiană, spaniolă, română, poloneză, slovacă, sârbă, rusă, bulgară, cehă, croată, ebraică	09 Noiembrie

Procesul ECL



Înscriere la examen – online sau la centrul de examinare. **Validare!!!**



Testele sunt pregătite la Secretariatul Consorțiului și trimise către CNE.

CNE trimite testele prin poștă către Centrele de Examinare.



Se desfășoară examenul ECL, conform reglementărilor.

Responsabilii ECL din cadrul centrelor de examinare pregătesc coletele și le trimit către CNE, **conform metodologiei.**



CNE verifică documentațiile, și trimite coletul către Secretariatul Consorțiului.
Încarcă pe platformă rezultatele examenului oral.

Secretariatul verifică coletele, trimite testele la corectare. Încarcă rezultatele, care apar atât pe pagina candidatului, cât și în Admin.

Se trimit certificatele către CNE, iar CNE trimite certificatele centrelor de examinare.



Certificatul ECL



EUROPEAN CONSORTIUM FOR THE CERTIFICATE OF ATTAINMENT IN MODERN LANGUAGES

CERTIFICATE OF ATTAINMENT IN MODERN LANGUAGES

This is to certify that

Balázs Bánhegyi

has achieved success in

German
Level C

Reading	Writing	Listening	Oral	Total
60%	60%	64%	72%	64%

Emilia Lovin
Head of Secretariat of the ECL Consortium

Balázs Bánhegyi
Academic Co-ordinator for the Consortium

City: Budapest Date: 11/12/2004
Candidate No: 100140124 Centre No: HU-036019
Date of Birth: 26.03/1981 Certificate No: P5-003827

EUROPEAN CONSORTIUM FOR THE CERTIFICATE OF ATTAINMENT IN MODERN LANGUAGES

ZERTIFIKAT ÜBER KENNNTNISSE IN MODERNEN FREMDSPRACHEN

Hiermit wird bestätigt, dass

Balázs Bánhegyi

die Prüfung in

Deutsch
Niveaustufe C erfolgreich abgelegt hat.

Leseverstehen	Schriftliche Kommunikation	Hörverstehen	Mündliche Kommunikation	Total
60%	60%	64%	72%	64%

Emilia Lovin
Vorsitzender des Sekretariats des ECL-Konsortiums

Balázs Bánhegyi
Akademischer Koordinator für das Konsortium

Stadt: Budapest Datum: 11.12.2004
Kandidatennummer: 100140124 Nr. des Prüfungszentrums: HU-036019
Geburtsdatum: 26.03.1981 Zertifikatsnummer: P5-003827

SAMPLE

SEKRETARIAT DES INTERNATIONALEN ECL KONSORTIUMS:

Universität Pécs
Fremdsprachenzentrum
H-7633 Pécs, Szántó Kovács J. u. 1/b.
Tel.: +36 72 501- 500/2133 * Fax: +36 72 251- 929
www.ecl-test.com * ecl@inyt.pte.hu * http://inyt.pte.hu

NIVEAUS DER ECL PRÜFUNG

Level A
Gemeinsamer europäischer Referenzrahmen für Sprachen A 2

Der Kandidat kann sich in Alltagssituationen einfach und direkt äußern und Informationen austauschen. Er versteht schriftliche und mündliche Äußerungen, die sich auf Alltagssituationen beziehen und für ihn relevant sind. Der Kandidat kann sich auf einfache Art und Weise, unter der Verwendung von Routinen, äußern.

Level B
Gemeinsamer europäischer Referenzrahmen für Sprachen B 1

Der Kandidat kann sich sowohl schriftlich als auch mündlich in ihm bekannten Themengebieten ausdrücken. Dazu gehören auch das Verstehen und Wiedergeben von Ereignissen, Erfahrungen, Hoffnungen und Plänen. Darüber hinaus kann sich der Kandidat kurz über Ursachen und Gründe für Meinungen und Präferenzen äußern.

Level C
Gemeinsamer europäischer Referenzrahmen für Sprachen B 2

Der Kandidat kann Äußerungen in der geschriebenen und gesprochenen Sprache sowohl zu konkreten als auch abstrakten Themen verstehen und sich in diesen Bereichen äußern. Dazu gehören auch fachsprachliche Informationen aus dem beruflichen Umfeld des Kandidaten. Der Kandidat kann sich zu einer großen Zahl von Themen äußern und ist sprachlich so sicher, dass sich die Kommunikation mit ihm spontan und flüssig gestaltet.

Level D
Gemeinsamer europäischer Referenzrahmen für Sprachen C 1

Der Kandidat kann sich sowohl schriftlich als auch mündlich zu einer großen Themenvielfalt äußern. Er versteht auch anspruchsvolle, längere Texte und deren implizite Bedeutung und kann sich flüssig und spontan äußern. Sein Sprachgebrauch ist sicher in Hinblick auf Flexibilität und Effektivität und umfasst alle relevanten gesellschaftlichen, akademischen und beruflichen Bereiche.

THE SECRETARIAT OF THE INTERNATIONAL ECL CONSORTIUM:

University of Pécs
Foreign Language Centre
H-7633 Pécs, Szántó Kovács J. u. 1/b.
Tel.: +36 72 501- 500/2133 * Fax: +36 72 251-929
www.ecl-test.com * ecl@inyt.pte.hu * http://inyt.pte.hu

LEVEL DESCRIPTIONS OF THE ECL EXAM

Level A
Common European Framework A2

The candidate has demonstrated the ability to understand and express him/herself in the spoken and written language in everyday situations requiring a simple and direct exchange of information using frequent expressions related to areas of immediate relevance. The candidate is able to communicate in simple and routine tasks.

Level B
Common European Framework B1

The candidate has demonstrated the ability to understand and express him/herself in the spoken and written language, concerning familiar matters regularly encountered requiring simple connected texts. The successful candidate is able to comprehend and describe experiences and events, dreams, hopes and ambitions, and he/she can follow and briefly give reasons and explanations for opinions and plans.

Level C
Common European Framework B2

The candidate has demonstrated the ability to understand and express him/herself in the spoken and written language on both concrete and abstract topics, including technical discussions in his/her field of specialization. The successful candidate is able to comprehend and produce complex texts on a wide range of subjects, and he/she can interact with a degree of fluency and spontaneity that makes regular interaction with native speakers possible without strain.

Level D
Common European Framework C1

The candidate has demonstrated the ability to understand and express him/herself in the spoken and written language on a wide range of topics. The successful candidate is able to understand a wide range of demanding, longer texts, and recognize implicit meaning, and he/she can express him/herself fluently and spontaneously, using language flexibly and effectively for social, academic and professional purposes.

SAMPLE

Structura examenelor ECL



Cadrul European Comun de Referință pentru Limbi

Document publicat de Consiliul Europei, în 2001 - referința în domeniul învățării și al predării limbilor.

NIVEL		CUVINTE CHEIE
A1	Nivelul Introductiv	întrebări simple, mediul înconjurător apropiat și familiar
A2	Nivelul de bază	descrieri, conversații simple
B1	Nivel intermediar	început de autonomie; a se descurca, a-și exprima opinia
B2	Nivelul Post-Intermediar	înțelegerea curentă și capacitatea de a conversa; emiteră a unei păreri, susținere în mod sistematic a unei argumentări.
C1	Nivelul Autonom	exprimare spontană și cursivă, stăpânire destul de bună
C2	Nivelul Stăpânire	înțelegere fără efort, exprimare spontană

Patru aptitudini lingvistice fundamentale:

}	înțelegerea discursului oral (ascultare)	25 puncte
	exprimarea orală (vorbire)	25 puncte
}	exprimarea scrisă (compoziție)	25 puncte
	înțelegerea discursului scris (citire)	25 puncte
		TOTAL: 100

minim de **40%** (10 puncte) pentru fiecare aptitudine

minim de **60%** (30 puncte) pentru partea orală și scrisă



RoIul SUPRAVEGHETORULUI!

Exprimarea scrisă

Testul evaluează capacitatea candidatului de a scrie texte scurte referitoare la situații cotidiene incluzând informații generale.

Înțelegerea discursului scris

Testul evaluează capacitatea candidatului de a înțelege texte scurte și simple cu conținut general.

Înțelegerea discursului vorbit

Testul evaluează capacitatea candidatului de a înțelege o conversație pe un subiect familiar acestuia și de a surprinde sensul general al unor anunțuri publice simple.

Durata examenului (min)

Nivele	A2	B1	B2	C1
Înțelegerea discursului scris	35	35	45	45
Exprimarea scrisă	45	50	75	90
Înțelegerea discursului vorbit	25	25-30	30-35	35-40



ROLUL EXAMINATORULUI / EVALUATORULUI!

Exprimarea orală

Competențele de exprimare orală și interacțiune verbală sunt evaluate de un juriu format din doi examinatori. Subiectele de conversație se axează pe metoda comunicativă și cuprind: descrierea contrastivă a unor imagini elaborate diferențiat pentru fiecare nivel, întrebări pe teme diverse, etc.

Proba orală este evaluată de către examinatorii centrului la care s-a înscris candidatul, iar CD-ul este transmis către țara care a elaborat testele.

Introducere

Scopul principal al acestei părți este acela de a-i face pe candidați să se relaxeze și de a-i permite intervievatorului să adune informații despre aceștia.

Conversație dirijată

Intervievatorul inițiază o conversație pe baza unui subiect la alegerea sa și încurajază conversația dintre candidați.

Descrierea unei imagini pe baza unor stimuli vizuali

Imaginile și întrebările recomandate vor fi puse la dispoziția centrelor de examinare ECL de către Secretariat.